

ARLES INFO

Hors-série | MAI 2024 | arles.fr

Arles en forme olympique

Tout le programme
des animations
autour du Relais
de la Flamme,
les 11 et 12 mai



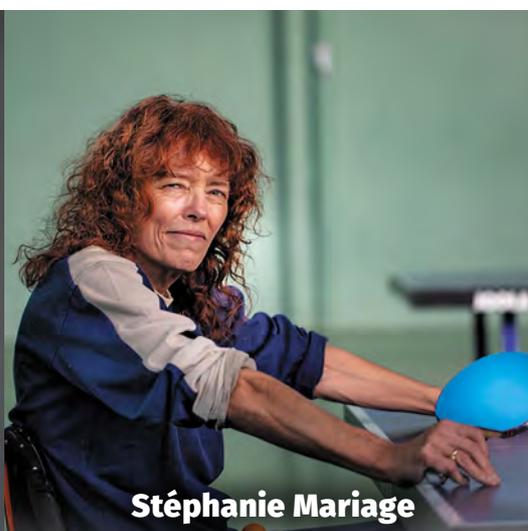
ARLES GARDE LA FLAMME

Le Relais de la Flamme ouvre la voie vers les Jeux Olympiques de Paris et marque le début d'une fête continue à travers la France, avec le 12 mai, une étape à Arles. Arles Info vous donne toutes les informations pour vivre ce moment historique.

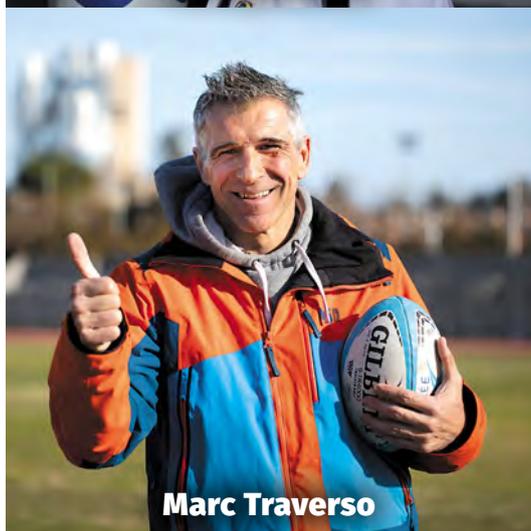
Les sportifs arlésiens à l'honneur



Nancy Garcia



Stéphanie Mariage



Marc Traverso



Mickaël Pignolo

Photos : F. Gardin / ville d'Arles

Vingt-quatre relayeurs porteront la Flamme olympique à Arles. Parmi eux, quatre Arlésiens : le champion d'Europe de kick-boxing Mickaël Pignolo, la médaillée paralympique de tennis de table Stéphanie Mariage, la championne de karaté Nancy Garcia et l'enseignant et co-entraîneur du Rugby Club Arlésien Marc Traverso. Un cinquième relayeur est connu : Laurent Tillie, entraîneur de l'équipe de France de volley-ball sacrée championne olympique à Tokyo en 2020. Il sera

suivi d'une vingtaine de représentants de la Fédération Française de Volley-ball. Parmi eux se trouvera l'Arlésien Thomas Draghici, manager général du Volley-Ball Arlésien et président de l'Office des sports de la ville. Dix-neuf porteurs de Flamme sont choisis par des partenaires et des sponsors du Relais de la Flamme. Un autre mystère reste à lever : le nom du relayeur qui allumera le chaudron trônant sur le site de célébration.

6,7

kilomètres de parcours à Arles

200

mètres en moyenne seront parcourus par chaque relayeur

30

associations sportives arlésiennes seront mobilisées le jour J pour animer le parcours

1,2

kilomètre la longueur du convoi autour de la Flamme



Arles, ville étape entre la Grèce et Paris

Arles sera l'une des 65 villes étapes de la Flamme olympique dans son périple entre la Grèce et Paris. Elle quittera le port d'Athènes le 27 avril pour arriver à Marseille le 8 mai. Puis elle s'arrêtera à Toulon et Manosque avant son séjour arlésien du 12 mai. Deux jours plus tard la torche s'envolera pour la Corse avant d'arpenter à nouveau le continent jusqu'en Bretagne où elle embarquera pour les territoires ultramarins. De retour en métropole le 18 juin, à Nice, la Flamme sillonnera encore le pays jusqu'à Paris où elle est attendue pour la cérémonie d'ouverture des JO, le 26 juillet.

RELAIS DE LA FLAMME OLYMPIQUE

PARIS 2024

12 000

kilomètres seront parcourus au total par la Flamme, qui voyagera jusqu'aux Antilles françaises

68

jours de course sont prévus en France entre son départ de Marseille le 9 mai et son arrivée à Paris le 26 juillet

400

villes traversées par la torche mais elle ne s'arrêtera que dans 65 d'entre elles, dont Arles

Partager du bonheur



Le 12 mai, venue d'Olympie, la flamme des Jeux 2024 s'arrête à Arles, témoignant de ce qui anime les milliers de sportifs arlésiens.

Pour caractériser cette passion, je choisirai les valeurs du paralympisme, qui sont la détermination,

l'égalité, l'inspiration et le courage.

Des valeurs partagées par tous, ici comme dans toutes les villes de France, par les jeunes comme les aînés, les femmes comme les hommes, les élus comme tous leurs concitoyens.

Dans notre ville marquée par l'antique - ce dont nos monuments témoignent, le Département des Bouches-du-Rhône a souhaité que cette flamme marque une pause, pour un moment de bonheur.

J'en remercie, à cet égard, le Conseil départemental et sa présidente, Martine Vassal, car ce sont tous les amateurs de sport, nos associations arlésiennes et nos champions locaux qui sont ainsi mis en valeur. Il a fallu beaucoup de détermination pour cette halte.

Mais c'est aussi sur les principes d'égalité que nous avons souhaité que, toute l'année, les valeurs de l'olympisme soient partagées : ainsi, nous avons accueilli l'équipe de France d'Escrime, nous avons invité plus de 800 écoliers à un grand marathon, nous invitons 450 Arlésiens, le 30 juillet au stade Vélodrome de Marseille, à voir l'équipe de France de football affronter la Nouvelle-Zélande, nous proposons pour les vacances d'été, les disciplines olympiques dans les centres d'animations sportives et c'est jusqu'au théâtre municipal que le sport s'invite.

J'en remercie les services municipaux qui ont fait preuve d'inspiration : direction des Sports, des Événements, de la Culture et du Patrimoine, de l'Éducation, du Cadre de vie, de la Communication, le service de Gestion et de sécurité des bâtiments, le Protocole et la Police municipale.

J'en remercie aussi mes élus Sibylle Laugier, Mandy Graillon, Claire de Causans et Jean-Michel Jalabert.

Et puis il y a le courage et l'énergie : l'énergie des bénévoles nombreux à avoir proposé leur aide pour cet événement, l'énergie des associations sportives qui tout au long de l'année, emmènent toutes les générations vers les pratiques sportives.

Détermination, égalité, courage, inspiration : voilà ce qui nous mobilise à partir du 12 mai. Pour partager du bonheur. Rien que du bonheur.

Patrick de Carolis

Maire d'Arles

Président de la communauté d'agglomération Arles-Crau-Camargue-Montagnette

« Je suis très touché de savoir que je vais porter la Flamme à Arles, une ville historique qui fait écho à l'Antiquité et donc à l'olympisme »

Laurent Tillie,
champion olympique
de volley-ball



2 000

torches de Paris 2024 ont été produites, soit cinq fois moins que lors des précédents JO afin de réduire l'impact écologique

11 000

porteurs de Flamme vont se relayer sur l'ensemble du parcours en France

Photo : Fédération française de volley-ball

HORS-SÉRIE DU MAGAZINE D'INFORMATION DE LA VILLE D'ARLES

Mai 2024 • directeur de la publication Nicolas Weck • directrice de la rédaction Emmanuelle Laurent • rédaction Marie-Pierre Garrabos (rédactrice en chef), Silvie Ariès, Romain Vauzelle • mise en page Christophe Kay, Sévrine Von Euw • une photo Felipe Ribon • impression Print Concept • dépôt légal 7 mai 2003 • issn 1283 5900 • rédaction tél. 04 90 49 37 92 • courriel magazine@ville-arles.fr • direction de la communication Hôtel de ville - BP 90 196 - 13637 Arles cedex • arles.fr

Toutes les infos sur le Relais de la Flamme :

f ville.arles, villearles et arles.fr



LA CARTE DES FESTIVITÉS

-  **Parcours de la Flamme, circulation des véhicules interdite à partir de 14h le 12 mai**
-  **Parcours de la Flamme, circulation piétonne interdite de 18h à 19h50 le 12 mai et circulation des véhicules interdite à partir de 14h**
-  **Circulation des véhicules interdite à partir de 9h le 12 mai**
-  **Stationnement interdit : le samedi 11 mai à partir de 14h jusqu'au dimanche 12 mai 20h**
-  **Stationnement interdit du vendredi 10 mai 7h au lundi 13 mai 18h sur le quai-du-8-mai-1945 entre les rues Gorodiche et Rouillard**
-  **Stationnement interdit le 12 mai de 14h à 20h place de la Major**
-  **Site d'animation**



Le 12 mai, je me gare gratuitement et je rejoins le centre-ville avec les navettes gratuites d'Envia

De 11 à 21h, toutes les 30 min

Navette Nord : entre le parking du supermarché Leclerc avenue de la Libération et l'avenue de Stalingrad (Arrêt CC La Plaine <-> Arrêt Stalingrad)

Navette Sud : entre le parking du supermarché Géant Casino, zone commerciale Fourchon et avenue du Maréchal-Leclerc (Arrêt CC L'Aurélienne <-> Arrêt Gabriel-Péri)

P5 Minimes
Fermé les 11 et 12 mai

LE PROGRAMME DU WEEK-

Plus vite, plus haut, plus fort – ensemble ! Le 12 mai, dans l'esprit qui anime les Jeux Olympiques, grâce à l'engagement des services municipaux et de nombreuses associations arlésiennes, le centre-ville se transforme en terrain de jeu XXL. On pourra tout essayer : le saut à la perche, la boxe, l'escalade, le rugby et même participer à un flashmob géant pour interpréter la Danse des Jeux Paris 2024.

Autour de la fête

Dans les Centres d'animations sportives

Du 22 avril au 3 mai, jeux et ateliers en lien avec les JO.

Final du Défi du marathon olympique

Les plus de 800 élèves de CM1 et CM2 qui ont participé au marathon olympique organisé par la direction des Sports de la Ville dans 14 écoles sont invités le 7 mai à partir de 14h au théâtre antique pour une cérémonie de remise des prix.

À la cantine

Le 7 mai, un menu olympique sera servi dans les cantines des écoles arlésiennes.

À vélo

Le 7 mai, à 11h, quai-du-8-mai-1945, départ du relais cycliste de l'association Voyage au cœur de l'olympisme.

Dans les centres de loisirs

Le 5 juin, les petits de 3 à 5 ans sont réunis au centre L'Ecureuil, à Fontvieille, pour participer à un jeu de piste autour de la Flamme et partager de nombreuses animations. Ils apprendront aussi la chorégraphie de la Danse des Jeux.

Le 26 juin, les 6-11 ans ont rendez-vous au stade Fournier pour partager des jeux collectifs.

Le Relais de la Flamme sera diffusé en direct et en intégralité sur la plateforme france.tv

Samedi 11 mai

De 11h à 18h30

À l'amphithéâtre

De 11h à 18h démonstration de sports olympiques antiques et de combats de gladiateurs par Acta, société de reconstitution historique.

Au théâtre antique

15h spectacle *Les Arpenteurs de l'invisible* par la compagnie 1^{er} Siècle.

Entrée gratuite dans les monuments pour les Arlésiens sur présentation d'un justificatif.

Au Musée départemental Arles antique

Pour mettre en lumière la pratique sportive au féminin, le MDAA propose différents ateliers gratuits et espaces d'échange, avec le CIDFF, la Collective Arles, l'Asspa.

15h30 cirque solidaire, **16h** boxe au féminin, **16h30** running, **17h30** sport partout, pour toutes et tous. **Tél. 04 13 31 51 03.**

À 21h15

Spectacle gratuit à l'amphithéâtre

La ville d'Arles propose *Blanc*, un spectacle de feu et d'artifices, conçu par la compagnie La joyeuse Gravité. **Entrée libre.**



Photo : Panoramix

Dimanche 12 mai

De 9h30 à 19h

Au Musée départemental Arles antique

Plusieurs parcours sont organisés dans le musée mettant en valeur les sports de l'Antiquité et leurs connexions avec les sports des JO modernes.

Au Museon Arlaten

Accès gratuit et visites flash.

Au théâtre antique

10h30 Spectacle *Les Arpenteurs de l'invisible* par la compagnie 1^{er} Siècle.

À l'amphithéâtre

Démonstration d'épreuves sportives de l'Antiquité (**à 11h**) et combats de gladiateurs (**à 14h**) présentés par la société de reconstitution historique Acta.

De 14h45 à 18h30

Boulevard des Lices

À 14h45, Flashmob géant Danse des jeux Paris 2024, avec notamment les jeunes Arlésiens qui ont appris la chorégraphie lors du temps périscolaire et dans les centres de loisirs animés par les Lyons Twirl.

Le SOA (Stade Olympique Arlésien) organise un atelier saut à la perche.

Au jardin Hortus

Initiation et démonstration de beach volley et volley santé par la Fédération Française de Volley.

Sur la place des Pescaïres

Démonstration de breakdance par la compagnie One Step et concert du Conservatoire de musique du Pays d'Arles.



END OLYMPIQUE

Au kiosque à musique

Chorales : Callisté, Club des Jumelages et CCAS.

En centre-ville

Trois déambulations avec les percussionnistes de Viagem Samba (**de 15h à 17h30**), les pom girls et majorettes du Lyons Twirl d'Arles (**de 15h à 16h30**) et la troupe des Enjoliveurs avec l'*Olympic Parade* (**de 15h à 16h30**).



Sur l'esplanade Charles-de-Gaulle

Démonstrations et initiation avec le Cercle d'escrime du Pays d'Arles, l'Association des Jeunes Sportifs (boxe anglaise), le Tennis Club de Trinquetaille, le Judo Club Arlésien, le Tennis de Table Club d'Arles, le Handball Club Arlésien et les Lyons Twirl et ID Danse. L'hôpital d'Arles informera sur le sport et la santé, les pompiers du Centre de secours d'Arles sur les gestes qui sauvent, comme l'association Fan'S Club.

Au Jardin d'été, l'espace petite enfance

Toute une série d'animations pour les tout-petits : initiation à l'escrime, maquillage avec la Maison de quartier de Griffeuille, animation taumachie avec le service Animation de la Ville, jeux avec Martingale, structure gonflable d'escalade et mini-golf, parcours de motricité avec les crèches du CCAS, atelier de fabrication de fanions avec le centre social Les Tuiles bleues de Mas-Thibert, magie et sculpture sur ballon avec les Faiseurs d'insolite. Le site sera décoré par de grandes fresques réalisées par les enfants des 39 écoles arlésiennes : chaque école produit une évocation du drapeau d'un des pays participants aux JO.

Boulevard Emile-Combes

On pourra faire de la boxe française avec l'Association arlésienne de kick-boxing (AAKB), du vélo fixe avec le Cyclo Club Arlésien, du tir à l'arc avec l'Association des Archers du pont Van-Gogh, de l'escalade avec Gravieres Cimes, s'essayer aux dunks et aux dribbles avec le Basket Club Arlésien, à l'art du plaquage avec le RCA et au foot avec l'ACArles. La salle de sport Keep Cool proposera des sessions de cross training,

l'Office des Sports invite les seniors à tester leur forme tandis que l'association Le rêve du Phoenix attend les tout-petits sur un tapis de motricité. Et la Délégation militaire départementale des Bouches-du-Rhône accueille les volontaires sur un parcours sportif chronométré.

Quai du 8-mai

Activité aviron sur le Rhône.

Site de célébration, quai du 8-Mai

De 16h à 17h30

Projections sur écran géant, spectacle de danses traditionnelles avec l'Etoile de l'avenir, démonstrations de combats de gladiateurs avec la compagnie Acta, breakdance avec la compagnie One Step, danse classique avec l'école Danse en corps et la Danse des Jeux Génération 2024. Stands de la Ville, du Conseil départemental des Bouches-du-Rhône et des partenaires.

À 19h20 arrivée des porteurs de la Flamme qui allument le chaudron olympique.

Au théâtre antique reconstitution historique

À partir de 17h30/17h45 cérémonie d'accueil de la flamme olympique à l'antique, orchestrée par les associations Arelate et Ars Praetoria. Suivie d'une présentation des épreuves sportives (course, saut en longueur, pugilat, lancer de disque, etc) de l'Antiquité et de combats de gladiateurs par la société Acta. Avec l'arrivée de la Flamme **autour de 19h**.

Entrée gratuite, accès par le jardin d'été.

À Luma Arles

Côté boulevard Victor-Hugo, un atelier tissage de banderoles et côté skate park, des démonstrations et initiations.

À partir de 18h20

Place de la République

Le maire d'Arles, Patrick de Carolis, les élus du conseil municipal, la Reine d'Arles Camille Hoteman, l'association L'Etoile de l'avenir et la Confrérie des Gardians salueront le passage du relais de la Flamme olympique.

Parcours de la Flamme

18h20 départ du convoi des relayeurs depuis le parvis du Musée départemental Arles antique

19h20 célébration et embrasement de la flamme quai du 8-Mai-1945

À 20h30

Dj Set place de la République

Le Dj Kavinsky, grand nom de la scène électro française, posera ses platines place de la République à **20h30** pour une heure de show. Les fans découvriront en live ses dernières créations alors que le grand public reconnaîtra sans doute *Nightcall*, son tube aux 300 millions de vues sur Youtube, immortalisé dans la BO du film *Drive*. Avec son style excentrique et imprévisible, ce disciple des Daft Punk promet d'enflammer la place de la République.

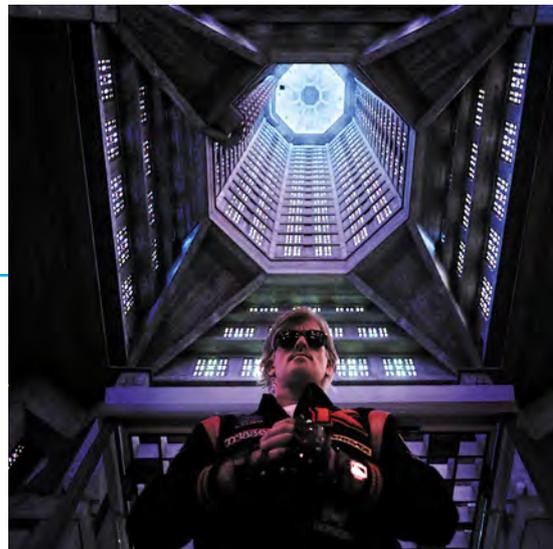


Photo : André Chemetoff

Pour répéter la chorégraphie de la Danse des Jeux Paris 2024

<https://generation.paris2024.org/la-danse-des-jeux>



FLAMME D'EXCEPTION

C'est une véritable héroïne qui fera étape à Arles le 12 mai prochain : depuis bientôt un siècle, la Flamme olympique parcourt le monde, ne reculant devant aucun obstacle pour porter un message de paix entre les peuples.

Quel aventurier peut se targuer d'avoir plongé dans la Grande barrière de corail, voyagé dans l'espace, parcouru le désert à dos de chameau, passé le Cercle Arctique et atteint le sommet de l'Everest ? Quel athlète de l'extrême est déjà entré dans un stade par un spectaculaire saut à ski après être passé d'un parachute à un autre ? Et quel sportif peut prétendre avoir couru main dans la main avec Mohamed Ali, David Beckham ou Cathy Freeman ? Il en est un seul, ou plutôt une seule, qui pourrait s'en vanter : la Flamme olympique. Tous ces exploits ont en effet jalonné son extraordinaire odyssée, démarrée en 1928 lors des Jeux d'Amsterdam avant qu'elle ne parcoure le monde, de la Chine à l'Australie, de la Finlande au Brésil, du Mexique au Japon...

Le 12 mai, pour la première fois de sa riche histoire, l'intrépide flambeau s'arrêtera à Arles, où une pléiade de monuments romains lui rappellera sans doute ses origines antiques. Car les vieilles pierres sont son berceau, lui qui avant chaque Jeux est rallumé grâce aux rayons du soleil devant les vestiges du temple d'Héra, à Olympie, en Grèce. C'est là que *le Belem*, fameux trois-mâts, le verra monter à bord pour l'emmener vers Marseille, où débarquera le 8 mai cet infatigable pèlerin qui change d'apparence à chaque olympiade.

Une parfaite symétrie

La torche de Paris 2024 est faite d'un kilo et demi d'acier et mesure soixante-dix centimètres. Entièrement confectionnée avec des matériaux recyclés dans des usines françaises avant de passer entre les mains d'un orfèvre du Calvados, elle se

distingue par une parfaite symétrie, horizontale comme verticale. « *Un symbole d'Egalité pour ces JO qui seront les tout premiers avec autant d'athlètes féminins que masculins* » explique l'organisation des Jeux. Les reflets du flambeau, produit en 2000 exemplaires pour les besoins du relais qui le mènera jusqu'à la capitale le 26 juillet, sont une évocation de l'Eau. Celle de la Seine, sur laquelle se déroulera la cérémonie d'ouverture, mais aussi celle des mers et des océans qu'il traversera pour rejoindre les territoires ultramarins début juin.

Une mission : ne jamais s'éteindre

Ces multiples voyages de la Flamme olympique sont une référence aux messagers qui parcouraient la Grèce antique afin d'annoncer les dates des compétitions, interrompant les combats pour permettre aux athlètes et aux spectateurs de se rendre à Olympie. Aussi, les courbes tout en douceur de la torche de Paris 2024 visent à incarner un idéal de paix et d'amitié entre les peuples. « *Je l'ai voulue d'une extrême pureté, iconique, presque essentielle. Simple comme un trait d'union, fluide comme une flamme* » dit d'elle son créateur, le designer Mathieu Lehanneur. Mais sous sa brillante parure et l'apparente fragilité d'un flacon de parfum, se cache une héroïne robuste, conçue pour braver tous les caprices de la mer comme du ciel. Car contre vents et marées, la Flamme presque centenaire a une mission tout au long de ses périples : ne jamais s'éteindre. Même un jour de grand mistral arlésien n'y pourra rien.



Texte Romain Vauzelle
Photo Paris 2024